

THE

SSoloAATTBGBsB Tr

Edition Moeck 3357

LA ORQUESTA DE
flautas dulces

L'ORCHESTRA
DEI
flauti dolci

HET
blokfluit L'ORCHESTRE
ORKEST flûtes à bec DES

リコーダー オーケストラ

木
笛
樂
團

recorder ORCHESTRA

DAS
blockflöten
ORCHESTER

Sylvia Corinna Rosin
(*1965)

Singing Wind

for recorder orchestra and triangle

MOECK



Vorwort

Ich liebe das Rauschen, das entsteht, wenn im Sommer ein sanfter Wind durch die Blätter der Bäume fährt. Es erinnert mich an meine Kindheit, in der ich oft im Garten meiner Großeltern spielte. *Singing Wind* für Blockflötenorchester und Triangel (komponiert im Sommer 2016) ist ein meditatives Stück, in dem sich dieser sanfte Wind erhebt.

Ab Strophe 4 werden von den Altflöten (A 2) und Tenorflöten (T 2) Windgeräusche frei improvisiert, indem in das oberste Griffloch geblasen wird. Dafür können zusätzliche Sopran- oder Sopraninoflöten verwendet werden, die auf dem Notenständer bereit liegen. (Je kleiner die verwendete Flöte ist, desto leichter kann das Windgeräusch erzeugt werden.) Die Windgeräusche sollen wellenartig und sanft verlaufen, mit Crescendo und Decrescendo. Jeder Spieler gestaltet seine Windwellen individuell, also je nach Atemvolumen und verwendeter Flöte länger oder kürzer, stärker oder schwächer. Die erzeugten Windwellen sollen sich abwechseln und auch überlappen, sodass ein changierender, rauschender Klangteppich entsteht. Zusammen mit der verklingenden Triangel beenden die Windgeräusche das Stück im Decrescendo.

Der meditative Charakter des Stückes erfordert, gut aufeinander zu hören und sich aufeinander einzuschwingen; es darf niemals unruhig, holperig oder hektisch klingen. Für einen vollen, runden Klang sollten die tiefen Flöten möglichst zahlreich besetzt werden. Die Melodie wandert in der 2. und 5. Strophe zwischen den tiefen und hohen Flöten hin und her. Dabei sollte die Melodie nahtlos weitergereicht werden.

Ich wünsche ein angenehmes Lüftchen!

Sylvia Corinna Rosin
2019

Die ad-libitum-Stimme im Violinschlüssel für Sub-Großbass kann heruntergeladen werden unter:

www.noten-im-netz.de

Spieltechnische Anmerkungen

- + L mit Luftgeräusch
- L ohne Luftgeräusch

Foreword

I love the sound which is made when a mild breeze blows through the foliage of the trees in the summer. It reminds me of my childhood, when I often played in my grandparents' garden. *Singing Wind* for recorder orchestra and triangle (composed in the summer in 2016), is a meditative piece in which this mild breeze rises.

As from verse 4, the noise of the breeze is improvised by the alto (A 2) and tenor (T 2) recorders, by blowing into the top hole. Additional sopranino and soprano recorders, (lying to hand on the music stands) can also complement this effect. (The smaller the recorder, the easier it is to make the sound of the breeze). The sound of the breeze comes in waves and with crescendo and decrescendo, wafting away gently. Each individual player improvises their own sound, according to individual breathing capacity and the type of recorder played, longer and shorter waves, louder or softer. The waves of the breeze should be alternating and can overlap, so that an iridescent and whispering tapestry of sound is produced. With the sound of the triangle dying away the piece comes to an end with the decrescendo of the sound of the breeze.

The meditative character of this piece requires listening acutely to the other players and allowing oneself to be absorbed into the waves; on no account should it sound in any way restless, jarring or hectic. The lower register recorders should be well represented to allow for a full and mellow sound. The melody wanders backwards and forwards between the lower and higher register instruments in the 2nd and 5th verses. The melody should pass seamlessly between all the instruments.

Have a nice breeze!

Translation: A. Meyke

Préface

En été, j'aime entendre le bruissement des feuilles des arbres lorsqu'un vent délicat caresse les arbres. Cela me rappelle mon enfance et les nombreux moments passés à jouer dans le jardin de mes grands-parents. La pièce *Singing Wind* pour orchestre de flûtes à bec et triangle, composée durant l'été 2016, est un morceau propice à la méditation, dans lequel un vent léger se met à souffler.

A partir de la strophe 4, les bruissements du vent seront librement improvisés par les flûtes alto (A 2) et ténor (T 2) qui devront souffler dans le premier trou de la perce. Pour ce faire, il est possible d'utiliser également les flûtes soprano et sopranino qui se trouvent sur les pupitres. (Plus la flûte utilisée est petite, plus il est facile d'imiter le bruit du vent). Le bruit du vent doit être léger, semblable à des ondulations créées par les crescendo et decrescendo. Chaque flûtiste créera ses propres ondulations de vent ; en fonction du volume de respiration et des flûtes employées, les souffles de vent seront de longueur et d'intensité variable. Afin de créer un tapis sonore chatoyant, il convient de varier les ondulations de vent, et de les superposer. Avec l'accompagnement du triangle qui se fait de moins en moins perceptible, la pièce se termine par un decrescendo des bruissements du vent.

Le caractère méditatif de la pièce exige que les flûtistes soient très attentifs les uns aux autres et s'emboîtent le pas ; en aucun cas une impression d'agitation, d'incertitude ou de fébrilité doit se dégager de l'interprétation. Il convient de prévoir un certain nombre de flûtes graves afin d'obtenir un son plein et profond. Entre les strophes 2 et 5, la mélodie est jouée en alternance par les flûtes graves et aiguës ; il faudra alors veiller à ce que le passage de la mélodie entre les deux groupes se fasse en toute souplesse.

Bon vent !

Traduction: A. Rabin-Weller

You can download the ad-libitum part for sub great bass notated in treble clef as a pdf file on:

www.noten-im-netz.de

Technical suggestions:

- with air
- without air

En option, la partition pour sous-grande basse (clé de sol) peut être téléchargée au format Pdf sur le site:

www.noten-im-netz.de

Indications techniques :

- avec bruit d'air
- sans bruit d'air

Sylvia Corinna Rosin
(*1965)

Singing Wind

– 2016 –

for recorder orchestra and triangle

score and 10 parts

Edition Moeck Nr. 3357

MOECK VERLAG CELLE

Singing Wind

for recorder orchestra and triangle

Sylvia Corinna Rosin (*1965)

Dolce $\text{♩} = 54$ ①

Soprano 1/2 solo
Alto 1 à 2
Alto 2
Tenor 1 Solo
Tenor 2
Bass à 2
Great Bass
Subbass (SGB/SCb ad lib.)
Triangle

S 1 + 2
A 1 à 2
A 2
T 1
T 2
B à 2
GB
Sb

2

15

Musical score for measures 15-20. The score includes parts for S 1+2, A1 à 2, A2, T 1, T 2, B à 2, GB, Sb, and Trgl. Dynamics include *mf* and *Tutti*.

21

Musical score for measures 21-24. The score includes parts for S 1+2, A1 à 2, A2, T 1, T 2, B à 2, GB, and S'.

27

S 1 + 2

A 1 à 2

A 2

T 1

T 2

B à 2

GB

Sb

Trgl.

33

(3)

S 1 + 2

A 1 à 2

A 2

T 1

T 2

B à 2

GB

S'

39

S 1 + 2

A 1 à 2

A 2

T 1

T 2

B à 2

GB

Sb

Trgl.

mp *mp* *mf* *simile* *simile*

+L +L -L

45

S 1 + 2

A 1 à 2

A 2

T 1

T 2

B à 2

GB

S'

50 ⁸ ④

S 1 + 2

A1 à 2

A2

T 1

T 2

B à 2

GB

Sb

Trgl.

Improvisation on wind noise

f

56 ⁸

S 1 + 2

A1 à 2

A2

T 1

T 2

B à 2

GB

S'

62

S 1 + 2

A1 à 2

A2

T 1

T 2

B à 2

GB

Sb

Trgl.

5 Solo - L

f

mp

+ L

68

S 1 + 2

A1 à 2

A2

T 1

T 2

B à 2

GB

S'

simile

73

S 1 + 2

A1 à 2

A2

T 1

T 2

B à 2

GB

Sb

Trgl.

mf

-L

79

S 1 + 2

A1 à 2

A2

T 1

T 2

B à 2

GB

S'

mf

Solo

The Recorder Orchestra

Ob ambitionierte Laien oder professionelle Spieler: Immer häufiger finden sich mehrere oder sogar viele Blockflötisten zusammen, um ein größeres Blockflötenensemble oder ein Blockflötenorchester zu gründen. In erster Linie stehen klangliche Gründe hinter dem Zusammenschluss, da das erweiterte Klangspektrum, die Vielzahl an möglichen Kombinationen von z. T. sehr tiefen wie auch sehr hohen Blockflöten und die damit verbundene Klangfülle eine neue Dimension im Blockflötenspiel verspricht, die kleinere Besetzungen wie Trio, Quartett oder Quintett nicht bieten können. In zweiter Linie dürften soziale Gründe eine Rolle dabei spielen, denn das Spiel in der großen Gruppe zusammen mit Freunden und Gleichgesinnten macht großen Spaß.

Der Moeck Verlag möchte Blockflötenensembles und Blockflötenorchestern mit seiner Reihe „The Recorder Orchestra“ hochwertige, passende und ansprechende Literatur zur Verfügung stellen. Dabei handelt es sich überwiegend um Originalkompositionen alter und neuer Musik, aber auch um Bearbeitungen von Jazz-Standards oder anderen Klassikern. Das Aufführungsmaterial wird praxisgerecht gestaltet, indem immer eine Partitur für den Dirigenten oder Ensembleleiter zur Verfügung gestellt wird.

Ein vollständiger Satz Einzelstimmen liegt der Partitur bei. Diese (legal erworbenen) Stimmen können vom Ensemble kopiert werden, um sich das Stück entsprechend der eigenen Besetzungsmöglichkeiten einzurichten.

Amongst recorder players, regardless if they are keen amateurs or professionals, it is becoming more and more widespread that several or many players will come together in order to form a large recorder ensemble or a recorder orchestra. The main reason to join together is to gain more sound. The extended sound spectrum and the great variety of new combinations ranging from partly very low to very high pitched recorders, along with the richness of tone that can be produced, opens new horizons in recorder playing that smaller groups such as trios, quartets or quintets cannot offer. Social reasons will also play a strong role, since what could be more fun than playing together in a large group with friends and like-minded.

With their series “The Recorder Orchestra” Moeck publishers would like to provide sheet music for recorder ensembles and recorder orchestras that is of high quality, suitable and attractive. The series contains mainly original works comprising old and new as well as arrangements of jazz standards or other favourite classics. The performing material is specially designed for practical use, including a score for the conductor or ensemble leader and one complete set of parts.

These legally purchased parts may be copied by the ensemble to meet their individual requirements.

Translation: J. Whybrow

Qu’il s’agisse d’amateurs ambitieux ou de musiciens professionnels, de plus en plus souvent, plusieurs flûtistes, parfois même en grand nombre, désirent fonder un ensemble, voire un orchestre de flûtes à bec. Les raisons qui les y incitent sont tout d’abord d’ordre sonore, étant donné que le spectre des timbres et la diversité des combinaisons possibles entre les flûtes très graves et les très aiguës permettent d’obtenir un ensemble de sons qui confère au jeu de la flûte à bec une nouvelle dimension que des instrumentations de petite taille telles que trios, quatuors ou quintettes ne peuvent offrir. L’aspect social constitue la seconde raison, car il faut bien dire que jouer avec des amis et des amoureux de la flûte à bec au sein d’un grand groupe est fort plaisant.

En proposant sa série intitulée «The Recorder Orchestra», les éditions Moeck souhaitent mettre à la disposition des ensembles et des orchestres de flûtes à bec des œuvres qui leur conviennent et qui sont agréables à interpréter. Il s’agit là avant tout de compositions originales de musique ancienne et nouvelle, mais aussi d’arrangements de pièces standards de jazz ou autres classiques. Le matériel est conçu de façon à être facile à utiliser, c’est à dire qu’il comprend toujours une partition pour le chef d’orchestre ou le responsable de l’ensemble. L’ensemble des différentes voix est également joint à la partition.

Ces partitions des différentes voix (acquises légalement) peuvent être photocopiées par l’ensemble afin qu’il puisse adapter la pièce aux possibilités de sa propre instrumentation.

Traduction: A. Rabin-Weller

The Recorder Orchestra

Johann Sebastian Bach: Jesus bleibet meine Freude (S. C. Rosin)
Chorale from Cantata BWV 147

SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3332

- : Singet dem Herrn ein neues Lied (B. Spanhove)
ATBGb ATBGb Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3351
- : 3 Chorale Preludes and Chorales (B. Spanhove)
SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3334

Irmhild Beutler: Seemannsgarn
SSAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3346

Irmhild Beutler (arr.): El Sol y La Luna (Andalusian Folksong)
SSAATBbGsb+Tambourine · P+St · Edition Moeck Nr. 3343

- : Evening Rise (Native American Song)
SAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3352
- : La Gondolletta (Venetian Folksong)
S^{ino}SAATB(+Sb) · P+St · Edition Moeck Nr. 3312

–: Marche des Rois (Traditional)
S^{ino}soloSAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3348

–: Nachtschwärmerie (Spanish Folksong)
GspS^{ino}SAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3315

Georges Bizet: Carmen – Entr'acte II (F. Steinhöfel)
SAT5B4Gb3Sb Harp(ad lib.) · P+St · Edition Moeck Nr. 3319

Johannes Brahms: Hungarian Dance No. 5 (P. van der Meer/A. Deckmyn)
S^{ino}SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3339

Marc-Antoine Charpentier: Prélude (S. C. Rosin)
SSATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3350

Edward Elgar: Salut d'amour (I. Beutler)
SAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3337

George Gershwin: Summertime (S. C. Rosin) from *Porgy and Bess*
SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3320

- : Two Songs (S. C. Rosin)
I Got Rhythm · Somebody Loves Me
S^{ino}soloATBbGsb/SsoloA3T2BbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3341

Edvard Grieg: Peer Gynt Suite No. I, op. 46 (H.-D. Michatz)
recorder orchestra · P+St · Edition Moeck Nr. 3324

–: Solveig's Song (H.-D. Michatz), from *Peer Gynt Suite No. II*, op. 55
S(S^{ino})SAATTTBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3328

Georg Friedrich Händel: Chaconne in C (I. Beutler)
Theme and 11 Variations from HWV 443 and 484
S^{ino}soloSAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3356

–: Pifa (S. C. Rosin)
SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3350

–: Sarabande (S. C. Rosin)
from Suite No. 4 in D minor for Cembalo (HWV 437)
S^{ino}SATB(Gb)(Sb) · P+St · Edition Moeck Nr. 3313

–: Two Arias (S. C. Rosin)
Lascia ch'io pianga · Ombra mai fu
SATBbGsb/SA(T)TbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3336

Engelbert Humperdinck: Abendsegen (I. Beutler)
2S 4A 3T 4B Gb Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3327

Scott Joplin: Two Waltzes (I. Beutler)
S^{ino}SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3333

Pietro Lappi: La Negrone (Rauerij, 1608)
Doppelchörige Canzone zu 8 Stimmen
SSS(A)T – S(A)ATGb(B) · P+St · Edition Moeck Nr. 3302

Paul Leenhouts: Ixi – Mixi – Dixi (1985)
SAAATB · P+St · Edition Moeck Nr. 3307

–: Juego de Galilei (1999)
4S^{ino} 4A 4B 2Sb, Kontrabass oder Bassgitarre · P+St
Edition Moeck Nr. 3303

J.-B. Lully: Marche pour la Cérémonie des Turcs (S. C. Rosin)
S^{ino}SSATBbGsb+Drum · P+St · Edition Moeck Nr. 3316

Matthias Maute: Ten Times Tenor (2004)
für 10 Tenorblockflöten · P+St · Edition Moeck Nr. 3301

Felix Mendelssohn Bartholdy: Andante (H.-D. Michatz)
from Symphony No. 4 (Italian)
SSAATB/Gb/Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3305

Glenn Miller: Moonlight Serenade (P. Leenhouts)
SAAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3304

Moritz Moszkowski: Spanish Dances, op. 12 no. 1 & 2 (S. C. Rosin)
SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3330

Leopold Mozart: Das vor Kälte zitternde und
schatternde Frauenzimmer (I. Beutler)
from *Die musikalische Schifffahrt*,
S^{ino}AATBbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3329

Wolfgang Amadeus Mozart: Ave verum corpus (S. C. Rosin)
SATB – TBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3342

–: Die Zauberflöte – Ouvertüre (F. Steinhöfel)
2S 2A 4T 4B 2Gb Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3322

Johann Pachelbel: Kanon und Gigue (S. C. Rosin)
SSSAAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3317

Hieronymus Praetorius: Two Antiphonal Christmas Chorals, 1622
SSAT(A) – T(A)TbB · P+St · Edition Moeck Nr. 3308

Henry Purcell: Chacony (S. C. Rosin)
SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3326

Pete Rose: Mega-RONY (2004)
SSAATBbGsb Perc. ad lib. · P+St · Edition Moeck Nr. 3306

Sylvia Corinna Rosin: Bear Heart
SATBbGsb2Dr · P+St · Edition Moeck Nr. 3347

–: Dance of Joy
SSAATBbGsbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3349

–: Double Pleasure
SAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3335

–: Full House
S^{ino}soloSATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3345

–: Morning Mist
SsoloATBbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3344

–: Raindrops
S^{ino}SSAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3323

–: Towards the Sun
SSsoloAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3355

Sylvia Corinna Rosin (arr.): God Rest You Merry, Gentlemen
S^{ino}SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3314

–: Prelude and Fuge in C major
from *Acht kleine Praeludien und Fugen* formerly ascribed to J. S. Bach
SATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3331

–: The River (Native American Song)
SSAATBsb+Drum · P+St · Edition Moeck Nr. 3310

–: The Silvermines
S^{ino}soloSAT(T)BbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3353

Franz Schubert: Ständchen (S. C. Rosin)
S(solo)ATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3338

Robert Schumann: Abendlied (S. C. Rosin)
S(solo)ATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3338

–: Romanze (I. Beutler) from Symphony No. 4
SSAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3321

Johann Strauß Sohn: Persischer Marsch
S^{ino}SSAATTTBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3354

Peter I. Tchaikovsky: Dance of the Swans (I. Beutler)
from *Swan Lake*, op. 20
SSAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3340

–: Overture miniature (D. Schnabel)
from *The Nutcracker Ballet*, op. 71
S^{ino}SSAATTTBbGsbTr · P+St · Edition Moeck Nr. 3318

Hans Joachim Teschner: Seaport Jump (2008)
SAAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3309

–: Elbtraum (2008)
SAAATTTBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3311

Hartmut Tripp: Der Treppenwitz
SAATBbGsb · P+St · Edition Moeck Nr. 3325

MOECK

MOECK MUSIKINSTRUMENTE + VERLAG GmbH

Postfach 3131 • D-29231 Celle

www.moeck.com, ISMN M-2006-3357-3, Titellentwurf: Christoph Zehm